

para las mujeres un siglo dejaba de tener cien años de vidas sucesivas.

La última parte del volumen se ocupa de Europa y Oriente, e incluye trabajos de tema muy diverso sobre la literatura artúrica: M. C. Azuela, «El juego de las palabras en la literatura medieval», R. Lendo Fuentes, «El incesto del rey Arturo y la destrucción de su reino: evolución del tema en la *Suite du Merlin*»; la literatura árabe: M. Rabadán Carrascosa, «Los *gūl* y los *ŷinn* en tres tratados árabes del género *adab*»; J. C. Castañeda Reyes, «‘Consejos de sabiduría’, ‘instrucciones’, ‘espejos para príncipes’: tradición cultural en el medio oriente antiguo y medieval»; o la inglesa: R. Martínez y C. Guevara, «El ojo del águila. Chaucer y la óptica medieval». Además otras aportaciones se encuentran en el ámbito de la filosofía: H. Zagal, «Astrología, astronomía y metafísica en Tomás de Aquino»; E. Priani Saisó, «El quinto elemento. Espíritu, imaginación y magia en Marsilio Ficino»; y M. Armixó, «La *summa* de las sumas medievales» (se refiere a la *Divina commedia*). Por último unos apuntes sobre una mujer escritora: M. T. Miaja, «Hildegarda de Bingen, visionaria y mística».

Un conjunto de estudios estimable, que, como había anunciado, muestra la buena salud del medievalismo en México, al revelar que no solo hay maestros sino que encuentran continuidad en los discípulos. Éstos en algunos casos están empezando a afilar sus armas y ofrecerán enseguida

frutos más maduros, a la altura de las expectativas puestas en ellos. Nos gustaría poder leer próximamente esos y otros trabajos, pero para ello es necesario que las obras impresas por estas editoriales institucionales tengan una distribución fluida también hacia Europa, ya que a veces conseguir uno de estos volúmenes se convierte en una proeza similar a la de los caballeros andantes. Esperemos que los 1200 ejemplares impresos de estas actas lleguen a manos que los desean y saquen de ellas el provecho que merecen.

NIEVES BARANDA

GONZÁLEZ CRUZ, María Isabel. *Notas para una bibliografía sobre Canarias. Primer repertorio bibliográfico y análisis de su estructura y contenido*. Santa Cruz de Tenerife: Instituto de Estudios Canarios, 2002, 171 pp.

Aunque ya se va haciendo notar dentro de la comunidad regional canaria el interés por rescatar aspectos sobre cómo fue la presencia inglesa en las islas en los años de la reina Victoria o en la época del *boom* comercial que Inglaterra estableció con diversos países de Sudamérica y África central a finales del XIX y primeras décadas del siglo XX, el libro de González Cruz deja claro que aún hay mucho campo por labrar. La multitud de recensiones que se recogen en *Notas para una bibliografía inglesa so-*

*bre Canarias...* forma un variado y atractivo abanico bibliográfico que pasa revista a casi toda la producción viajera inglesa sobre las islas. Se trata de una obra de gran interés para todos aquellos que precisan de un manual claro, conciso y detallado que les ayude a entender de primera mano lo que casi comenzó como un proceso de expansión económica pero que, finalmente, acabó siendo, en muchos aspectos, un interminable vaivén de viajeros interesados por el paisaje, la salud, las aguas, la flora, la fauna, los trajes, las costumbres y las formas de vida del isleño. Este episodio de las Islas Canarias ya había despertado en González Cruz una inquietud en torno a la convivencia de los ingleses en tierras canarias que ha tenido su notoriedad. Dichos resultados formaron parte de un libro publicado seis años atrás que versó sobre la ambientación y perspectiva económica-lingüística de la presencia inglesa en Canarias titulado *La convivencia anglocanaria. Estudio sociocultural y lingüístico (1880-1914)*. En aquella ocasión, la sucesión de anécdotas, los ecos de la prensa inglesa establecida en las islas y los efectos claros del intercambio lingüístico producido por el contacto entre los dos pueblos, sirvieron para que, a pesar de los años transcurridos, el texto no haya perdido su innegable vigencia y madurez.

Por esta razón, *Notas para una bibliografía inglesa...* parte de la distinción clara de unos datos bibliográficos que ya dieron origen al estudio

citado más arriba. Ahora, sin embargo, son las propias fuentes las que no sólo cautivan el interés de la autora, sino que transmiten el entusiasmo y la necesidad imprescindible de acercar al lector a un primer repertorio con trescientos títulos de libros y artículos sobre Canarias publicados en lengua inglesa en distintas épocas entre los siglos XVI y XX. Se trata, pues, de un trabajo realizado con total rigurosidad en el que González Cruz hace hincapié en los intereses, preocupaciones y condiciones de vida de cada autor siguiendo criterios de esclarecimiento. Cada entrada atrapa al lector por su independencia, pero también por estar enfrentado a los otros en razón de su interés variado. Quiero decir que, a pesar de tratarse de un libro condicionado precisamente por ese inevitable designio academicista y documental que empapa de principio a fin a cualquier trabajo de esta índole, el de nuestra autora tendría sentido incorporarlo a otros de lectura habitual. Está escrito con un fértil estímulo a la creatividad, se formulan hondas inquietudes que merecerían ser tratadas en obras futuras, se reproducen imágenes que refuerzan su sustento documental y se siente la inasible virtud que posee la autora al estructurar este tipo de temas.

No nos ha resultado para nada difícil imaginar, como dice la autora, «las muchas dificultades que implica la elaboración de cualquier catálogo bibliográfico». Mucho más en este caso cuando, como explica en su in-

roducción más adelante, «se añade el problema de la fijación de criterios de selección, y de clasificación». Y en efecto, como hemos intentado explicar, no se trata de un volumen publicado con la sola intención de apuntar datos y referencias, sino que la autora se decanta, también, por realizar una aproximación histórica y sociológica del archipiélago, abordando el fenómeno de la convivencia a través de la fascinación que siempre han causado las islas entre la comunidad inglesa.

Afortunadamente, en el panorama de los estudios literarios contemporáneos las ayudas bibliográficas de esta índole van teniendo cabida, cada vez, con mayor frecuencia. El libro de González Cruz es una prueba más de ese auge. El suyo está configurado de acuerdo a una clasificación tras la que se adivina de inmediato no sólo el caudal de información que la autora posee sobre este periodo, sino también el sólido conocimiento que ha ido adquiriendo acerca de la producción inglesa sobre Canarias. En este sentido, las guías turísticas, los estudios climático-sanitarios, los relatos y diarios de viajes, las obras de ficción, los estudios de carácter histórico, sociocultural o lingüístico y los estudios sobre la naturaleza, agrupan y circunscriben el total de las obras reseñadas a un ámbito de especialización concreto. No menos interesante es el debate cultural que surge de una época en la que todo parecía confluir en torno a la actividad portuaria pero que, por lo que se ve, paralelamente

existía otra formación de opinión sobre las islas en el extranjero que impulsó estudios de investigación sanitaria, agraria, biológica, veterinaria y climática entre otros.

Se trata, pues, de una aportación bibliográfica sin precedentes, bien planteada, sistemáticamente organizada y óptimamente resuelta que atiende a los intereses más notables y a la actividad profesional más sobresaliente que se conoce hasta el día de hoy sobre los ingleses en Canarias. En ella se recogen las diferentes perspectivas de actuación sobre el terreno insular adoptadas por los distintos viajeros: la parte autobiográfica de una buena parte de ellos, la faceta intelectual y el compromiso con su época, el novelista Archibald Joseph Cronin y el documentalista Peder C. Larsen, el ornitólogo David Bannerman y el arqueólogo Earnest Hooton, el médico Brian Melland y la viajera Frances Latimer. Con todo, el valor fundamental de *Notas para una bibliografía inglesa sobre Canarias...* se cifra en la representatividad de los textos y en la evocación que, para cada uno de los casos, organiza certeramente la autora.

SANTIAGO HENRÍQUEZ JIMÉNEZ

GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás - SAQUERO, Pilar - LÓPEZ FONSECA, Antonio, *La tradición clásica en España (siglos XIII-XV). Bases conceptuales y bibliográficas*, «Anejos de TEM-